EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Año XXIX — MONTEVIDEO, JULIO 1.º de 1941 — N.º 860

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

La fiesta fraternal del 25 de Mayo de 1941



Aspecto parcial de la cabecera, en el Salón de Fiestas de nuestra sede central

Hora 13 y 30



EUSKAL ERRIA

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère

Domicilio: Bulevar España 2670 — Teléfono 41-15-95

Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias — Agraciada 1923

AÑO XXIX	MONTEVIDEO, JULIO 1.º DE 1941	N.º 860

REALIZOSE LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

EL 21 DE JUNIO DE 1941

EN la ciudad de Montevideo, a los veintiún días del mes de Junio de mil novecientos cuarenta y uno, se reunió en Asamblea General Ordinaria la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erria", bajo la presidencia del Dr. D. Rodolfo Gorriti, con asistencia de los miembros del Consejo Directivo señores Dr. Raúl P. Cardonnet, Domingo Larralde, José Manuel Iguain, Juan Domingo Uriarte, Domingo Aiscar, Martín Urrutia, Fermín Donazar, Augusto Larrieu, Alberto Beytia que actuó en Secretaría, el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère y determinado número de asociados que dejaron constancia de su asistencia en el registro de las firmas.

HORA. — A las 18 y 40 se declaró abierto el acto por el señor Presidente.

ACTA. — Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 40.

HABLA EL DOCTOR D. RODOLFO GORRITI. — El Presidente de la Institución, declaró que, antes de poner a consideración de la Asamblea la Memoria, en nombre del Consejo Directivo, quería hacer algunas aclaraciones sobre la faz económica de "Euskal Erria". Recordó la feliz iniciativa del compañero de labor D. José Manuel Iguain, que permitió que cada rubro dejara ver, claramente, con qué cantidades podía disponer para las distintas obras en el Ejercicio 1940-41, lo que así facilitaba la tarea del Consejo y que se realizó una serie de obras, con buen resultado, por la colaboración recibida; aludió al desarrollo tranquilo de las actividades y a la gran cordialidad reinante que se debe, principalmente, a la comprensión y tolerancia de los socios, que así contribuyen al progreso de nuestra entidad. Agradeció al señor D. VICENTE MARTINEZ la cooperación eficiente y decidida que nos presta al llevar los libros de la Institución con el nuevo sistema que se sigue, a indicación del Sr. Iguain. Mencionó los arreglos hechos en Malvín: reparaciones y mejoras en la casa del quintero; pinturas y arreglos en el pabellón social, lo que insumió $ 1.750.00; el arreglo del puente, que era indispensable, que costó $ 100.00; la instalación de una máquina eléctrica en el sótano de la sede central, para evitar que, con el avance de las aguas se perjudicaran sus cimientos y que costó $ 230.00; el pago de $ 210.00 de derechos fiscales de la Sucesión de la Sra. Cristina Etchegaray de Toyos, pues "Euskal

Erria" deberá recibir un panteón; anteriormente se habían pagado $ 700.00 lo que hace un total de $ 910.00; todo lo invertido en obras representa la suma de $ 2.330.00. Además, el Consejo amortizó dos mil pesos en acciones, o sea cuatro de $ 500.00 cada una, y que la Asamblea debía juzgar esta labor. Recordó a la Comisión de Señoras, con la de Beneficencia, de actividad siempre reconocida, pues realizó un gran reparto en Navidad, a los pobres, y luego, ultimamente, otro, el 27 de Mayo, para lo cual se recibe la cooperación digna y entusiasta del asociado D. JOSE MARTINEZ REINA; tuvo una evocación afectuosa para la Comisión de Fiestas que nos brindó reuniones agradables, no sólo de confraternidad con lo que establecen los Estatutos, sino ampliando su esfera de acción con números y bailes vascos, ante numerosa concurrencia, en un ambiente de camaradería envidiable y que no utilizó todo el rubro que se le había fijado, sino que tuvo un pequeño superávit; a la Comisión de Pelota, que nos brindió partidos muy interesantes, con el Campeonato de Pelota "San Sebastián 1941", y que no dispuso para nada del rubro que se le había asignado, y tuvo, además, un superávit de unos $ 200.00, que se utilizarán en mejoras para la planta baja de la sede central. Por último, dijo que los hermanos D. Francisco y D. Juan Carlos Donagaray, habían donado, para fines de beneficencia, $ 250.00.

VOTO DE APLAUSO. — El señor JUAN B. BIDEGARAY mocionó en el sentido que la Asamblea tributara un voto de aplauso a la labor eficiente, digna y patriótica del Consejo Directivo, lo que hizo la Asamblea, de pie.

LECTURA DE DOCUMENTOS. — El mismo señor Bidegaray propuso que, en virtud de haberse publicado la Memoria y documentación completa en la Revista social, se suprimiera su lectura, lo que así se hizo por unanimidad.

APROBACION. — Acto seguido, la Asamblea, por unanimidad de votos, aprobó la Memoria del Consejo Directivo de "Euskal Erria" del Ejercicio 1940-41, con los informes de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras y de Fiestas, con los balances de Tesorería y el informe de la Comisión Fiscal, con elogios al Consejo, por su brillantísima labor.

OFRECE LA PALABRA. — El señor Presidente ofreció la palabra a los que deseaban exponer algo.

HABLA EL SEÑOR CANDAU. — De inmediato se levantó el antiguo socio D. PEDRO CANDAU para manifestar que se sentía feliz al pertenecer a "Euskal Erria", en cuya sede se hallaba siempre como en su propia casa, en ambiente de compañerismo. Recordó los partidos de pelota que se realizaron y que "Euskal Erria" merece la corona más grande, porque es una entidad que honra a los vascos por su organización y progreso constante, dentro del plano de las actividades que se desarrollan. Mencionó a la Comisión de Señoras que le tributó amplio homenaje con motivo del 90° aniversario de su natalicio, de la demostración espontánea que le fué tributada en la cancha, por indicación de la Comisión de Pelota, a los cuales agradecía esos homenajes que revelaban el grande amor que tenían sus integrantes. Sus palabras fueron aplaudidas.

ELECCION. — El señor MIGUEL RETHEN declaró que, como existía una sola lista, y no había ninguna oposición, proponía que la elección se hiciera por aclamación. Fueron leídos los nombres que integraban la lista "CONCORDIA", que fué votada, en consecuencia, en la forma propuesta.

He aquí sus nombres:

Integraran el Consejo Directivo de "Euskal Erria" por los Ejercicios 1941-42; 1942-43:

Titulares: 1, Juan Domingo Uriarte; 2, José Manuel Iquain; 3, Juan Oyhenart; 4, Juan Harambure Tissier; 5, Alberto Beytia, 6, Juan Esperben.

Suplentes: 1, Antonio Michelena, 2, Eulogio Arin, 3, Juan Ayphassorho, 4, Pedro Candau, 5, Ing. Dionisio Garmendia, 6, Pedro Acheriteguy (H).

COMISION FISCAL

Titulares: 1, Ignacio Garmendia Caminos; 2, Eugenio J. Cazeaux.

Suplentes: 1, Ignacio A. Belderrain; 2, Máximo Halty.

PROCLAMACION. — La Mesa proclamó a los electos y la Asamblea brindó un aplauso.

TERMINO. — El acto quedó terminado a las 19.

Para las Elecciones del 21 de Junio, se registró la única lista presentada: "Concordia"

Montevideo, 10 de Junio de 1941.
Señor Presidente del Consejo Directivo de "Euskal Erria" Dr. D. Rodolfo Gorriti. — Presente.

Señor Presidente:

DE acuerdo con la disposición dictada por el Consejo Directivo de "Euskal Erria", hecha conocer por la Revista social, presentamos a consideración de Vd. la Lista CONCORDIA, que la patrocinamos para las elecciones del sábado 21 de Junio, y por los Ejercicios 1941-42; 1942-43:

TITULARES	SUPLENTES
1) Juan Domingo Uriarte	1) Antonio Michelena
2) José Manuel Iguain	2) Eulogio Arin
3) Juan Oyhenart	3) Juan Ayphassorho
4) Juan Harambure Tissier	4) Pedro Condau
5) Alberto Beytia	5) Dionisio Garmendia
6) Juan Esperbén	6) Pedro Acheriteguy (H)

COMISIÓN FISCAL

TITULARES	SUPLENTES
1) Ignacio Garmendia Caminos	1) Ignacio A. Belderrain
2) Eugenio J. Cazeaux	2) Máximo Halty

Nos complacemos en saludar al Consejo Directivo con la mayor atención.

LUIS SAN MARTÍN, JOSÉ LIZARRAGA, JOSÉ GARAYALDE, DIONISIO SANJINÉS, ANGEL HUARTE, JOSÉ SAN MARTÍN, AGUSTÍN ZABALETA, FRANCISCO GARAYALDE, FIDEL GARAYALDE, JOSÉ MARÍA LIZARRAGA IBARGUCHI.

DECLARACIÓN Y ACTA DEL CONSEJO DIRECTIVO

En Montevideo, a los diecisiete días del mes de Junio de mil novecientos cuarenta y uno, siendo las diecinueve y treinta minutos, se reunieron los abajo firmados, Presidente y Secretario del Consejo Directivo de "Euskal Erria", los que habían sido designados por el mismo Consejo para la recepción de las listas de elecciones del 21 de Junio, y declaramos haber recibido, en las condiciones reglamentarias, la lista denominada CONCORDIA.

EN FE DE LO CUAL, la firman:

RODOLFO GORRITI,
Presidente.

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

Una hermosísima fiesta fué la del 25 de Mayo, realizada en nuestra sede central

ACONTECIMIENTO felicísimo, de imborrables recuerdos, fué la fiesta realizada en nuestra sede central de la calle San José 1168, el domingo 25 de Mayo último, conmemorando la Revolución de Mayo y como terminación de las actividades de la Comisión de Fiestas en el Ejercicio 1940 - 41.

En verdad que en el citado Ejercicio, tres fueron las jornadas brillantes llevadas a efecto con la cooperación y el concurso siempre creciente de nuestros socios: la del 29 de Setiembre de 1940, con ocasión de la festividad de San Miguel; la fiesta conmemorativa del 29 aniversario de la fundación de "Euskal Erria", el 27 de Abril y esta última que ligeramente comentaremos, en gracia a la falta de espacio de que disponemos.

Como lo habíamos anunciado, reuniéronse, en ágape cordial, el Consejo Directivo de "Euskal Erria" con la Comisiones que lo secundaron en este último año.

Este acto se verificó en el primer piso, o sea en el salón de fiestas, y ocuparon sus asientos ochenta comensales.

Distribuidas las mesas convenientemente, presidió el almuerzo el Presidente de la Institución "Euskal Erria", Dr. D. Rodolfo Gorriti, quien tenía a su derecha a la Presidenta de la Comisión de Señoras Doña Juliana U. de West, Dr. Raúl F. Cardonnet, Vice Presidente de "Euskal Erria", Antonia U. de Salavarría, Miguel Rethén, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, Alberto Beytía, Secretario del Consejo Directivo, Ismael Ruiz; y a su izquierda, a la señora Paquita A. de Duvignean, Vice Presidenta de la Comisión de Señoras, Domingo Larralde, Tesorero; José Manuel Igualn, Pro Secretario; Pepita M. de Mendizábal, Basilio Mendizábal y otros miembros bien conocidos.

Durante el almuerzo, —que fueron momentos muy agradables — el equipo sonoro ejecutó piezas vascas y otros motivos.

Terminado de servirse el primer plato, hizo uso de la palabra el Presidente de "Euskal Erria" **Dr. Rodolfo Gorriti**, que se congratuló con la realización de este acto por iniciativa del compañero del Consejo D. Juan Domingo Uriarte —Presidente del Centro "Eúskaro Español", cuyo nombre fué debidamente aplaudido,— que tenía la virtud de congregar a las Comisiones y simpatizantes de nuestra obra; recordó que los presentes pertenecían a nuestra raza, ya como vascos, hijos de vascos o descendientes de tales, todos vinculados al mismo espíritu racial. Hizo otras consideraciones relacionadas con la alegría íntima que sentía al notar el reflorecimiento de la unión en las filas de "Euskal Erria", por el espíritu de comprensión y de compañerismo que iba ascendiendo gradualmente, lo que eliminaba las malas interpretaciones, pues así se solucionaban las dificultades. Hizo la apología de la raza vasca, y añadió que estas fiestas son índice de la voluntad de vinculación afectiva que existe a nuestra masa social; recordó los nombres de D. Lorenzo Zabaleta y de los ex Presidentes asistentes al acto, como los señores San Martín, Iratzoz, Larralde, Garra, y dijo que, terminado el otro plato, hablaría en nombre de la Comisión de Fiestas, el señor **Antonio Michelena**, lo que hizo en el momento oportuno, improvisando algunas palabras fraternas y prometiendo, para el final, un cuento.

Transcurrían los momentos en forma feliz y no decaía la animación.

Luego volvió a hablar el señor Antonio Michelena, para agradecer, en nombre de la Comisión de Fiestas, la cooperación prestada por la firma **Fernando Parrabère S. A. C.**, al brindarnos el vermouth y champagne y luego procedió a describir el cuento que había anunciado, que fué muy aplaudido y produjo momentos de hilaridad.

Cuento brindado por Antonio Michelena en el almuerzo de camaradería, del día 25 de Junio.— Preliminar al cuento, o sea detalles del personaje central

El personaje central de este cuento, es un vasco, solterón, baseritarra, que después de muchos años de continua labor, logró hacerse de una regular fortuna, y, solo como era, resolvió disfrutar el resto de su vida, radicándose en la capital de Vizcaya, Bilbao.

En las ruedas de amigos que se formaban diariamente en los chacolís, se solía contar cuentos y anécdotas con el objeto de pasar el rato. Un día, el vasco Pachi, que así se llamaba el personaje central, les contó la conversación que había tenido hacía pocos días con una baserritarra de su pueblo, en una calle de Bilbao.

Tanta gracia les causó a los compañeros por la forma que el vasco lo contaba, que le invitaron a pasarlo por el micrófono, en una estación de radio.

Habiendo aceptado, uno de los amigos se encargó de solicitar día y hora para esa transmisión; y el vasco Pachi, haciendo honor a la tradición de cumplir la palabra dada, se presentó a la estación de radio a la hora convenida.

El creía que sus amigos estarían allí, pero éstos, que querían saborear bien ese plato, lo hacían desde sus casas, escuchándolo junto a la radio. Como ya era la hora, el speaker de la estación lo puso frente al micrófono, y el vasco Pachi comenzó a hablar. Ahora, yo haré todo lo posible, para tratar de imitarlo.

Cambiao ya te estaba yo pues de que estos que traerme han hecho aquí pa contar un acaesimiento que te susedió en Bilbao; eran amigos míos, pero agora desengaño grande, ya he tenido pues, ya veo que todo es pilpa; decir, ya me hicieron que me oirán muchos euskeldunes, pero en lugar de encontrar otros arlotes como yo, aquí te estoy enfrente de una cosa arredonda, que disen se llama mi.... mi.., bueno, mi o la, yo no sé pues, pero, que al pareser, hablando delante de este mi... (bueno, ustedes ya saben como te es esta máquina), disen que oir se hase desde muy lejos y yo por si acaso, pa que no te creen que soy iñorante, hablar como disen, ya te voy a haser, pero sin que sepan ellos, callao, callao, ya te escribiré pues a unos que tengo en Punta del Este. (Francisca se llama pues la mujer), y si no me han oido, ya me las pagarán... allá va pues. Esto de conocer mucha gente, ya tiene también sus inconvenientes.

Contar ya les haré pues, lo que pasar me hiso el otro día en Tendería. Encontrar me hise con Mari Cruz la de Larraburua (ya conoserán pues) una que suele venir a la plasa con chorizos, huevos y así en los martes, y que te estaba parao mirando al lista de lotería por detrás a Santiago. ¿Tocar le ha hecho o qué? Pagar, no, porque eso no te he venido Pachico. Entonces pa traer algo a las Monjas o así, le dije. Tampoco; a las Monjas, en los Domingos me suelo visitar. Hay, a traer este me he venido, (me sale agarrándole un chico que te traía escondido al lao). Este Saldonchu, el nuestro es pues. Entonses el Benjamín de la casa ya será. Sandonchu no te he dicho pues que se llama. A la escuela o así vas a mandar. Escuela ya tenemos en el pueblo y maestro también. Pa ver al médico la traigo, pues de mal interior de adentro que te está disen, y un mirar espesialista. Pronto te empiesa el collao le dije. Y sin ir esta entodabía. Agora nos hemos llegao, y al pasar por aquí, ver he hecho estalistas y a mirar me he puesto. ¿Los números conoser las hases? No pues. En escuela no me estao. Y como demontres saber si te ha tocao premio. El billete aquí tengo por si acaso. Porque sin conocer los números, fásil te está en asertar. Dos palos, me ha dicho el tabernero, que tiene primero, luego un arredondo, y después, dos arredondos chiquititos, uno ensima del otro. Aver pues. Yo mirar y razón te tienes Maricruz el 1103, pero en la lista no está.

Y José Manuel cómo te anda pues, (le hago pa preguntar por el marido). Aquel ¡¡...ño!! fuerte te está como un roble. La hermana de Cosepaantonia es la que te anda mal, desde el última vez que te hubo un hijo. ¿Casar si hiso? Si pues ya va pa 4 años y más. ¿En 4 años 2 hijos ha tenido?

La chica, Cosepaantonia como la madre se llamará no. Brujo o así es Vd. pa asertar o que. Y el hijo como el padre, ya le habrán puesto he. No pues, esta vez asertar no has hecho. No acordar bieno como se llama, pero en el punta de lengua te tengo y sin poder asertar te estoy. Ya se acordará Vd. otra vez Maricruz. No pues, agora me tengo que acordar. En el credo, ya te está. Y ¿no me empieza a rezar el credo por bajo? y arrepente salto hiso. Espiritusanto, Iñasio, Iñasio, pues. No te he dicho que te estaba en el credo, Iñorante.

Adiós le dije, y sin poder aguantar la risa, me marché.

Bueno, agur ba e...

Después habló el señor **Juan B. Bidegaray**, que elogió el significado del almuerzo de camaradería que se verificaba, y que el señor Basilio Mendizábal proponía que el próximo almuerzo se realizara el día 31 de Julio, — día de San Ignacio — lo que fué aceptado. Elogió a la Comisión de Fiestas — con exclusión de su persona — para cuyo Presidente D. Agustín Zabaleta, pidió un aplauso, como también para su esposa la señora Secundina J. P. de Zabaleta, que lo secunda en su labor afanosa; auguró éxitos crecientes en el seno de "Euskal Erria".

Volvió a hablar el **Dr. Gorriti** para leer una carta que había recibido de Buenos Aires, del **R. P. Narciso Irala, S. J.** religioso vasco que nos había visitado el día de la fiesta anual, y que ofrecía dar una disertación acerca de la obra misional en China, por misioneros vascos; leyó los nombres de sus hermanos en religión que trabajaban con él, todos con apellidos vascos que honran a nuestra raza. El Presidente de "Euskal Erria" añadió que, como esta disertación será para fines de Julio, proponía que se verificara una función de beneficencia, parte de cuyo resultado se destinaría a la obra misional vascongada de China y la otra parte para los desamparados del Uruguay que fueron víctimas de las crecientes del Río Uruguay y sus afluentes.

proposición que fué aceptada por unanimidad, con un aplauso cerrado.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos y felicitados.

Luego el Dr. Gorriti declaró a cada presente en libertad y terminó el almuerzo, que fué servido con toda corrección por el "Gran Hotel España" bajo la dirección del maître Don Antonio Purriel con un menú exquisito que justificó el elogio de los presentes, por lo que la firma de Sanjinés y Hnos. merece el más caluroso de los aplausos.

Por la tarde, a pesar del mal tiempo, se verificó la audición musical programada a base del equipo sonoro.

Desde las 17 a las 19 y 30, caía una lluvia verdaderamente torrencial. A pesar de esto, no decayó el entusiasmo, y los momentos transcurrieron en un ambiente de alegría comunicativa, especialmente para la masa juvenil.

Nuestra sala ofrecía un aspecto magnífico.

En dos paredes maestras del salón fueron colocadas dos enormes banderas nacionales, con plegados centrales; al frente y en el centro, la bandera vasca y a sus costados la bandera nacional del Uruguay y la de Artigas; en los círculos nuestro pabellón nacional.

En el frente exterior, arriba de la sede la bandera nacional en el centro, a la derecha, la bandera de España y a la izquierda la de Francia.

En el balcón, entre dos escudos, la bandera vasca.

Merece un aplauso la Comisión de Fiestas por la perfecta organización de esta fiesta, cuya repetición se solicita con grande empeño por los concurrentes, lo que dará motivo para la realización de lindos actos.

LOS COMENSALES

Señoras: Josefina I. de Beloqui, Margarita Pons de Bidegaray, Orfilia West de Caubarrere, Julia West de Cardeillac, Paquita A. de Duvigneau, María M. L. de Gorriti, María E. P. de Garra, Balbina Perea de Guissasola, María Ana Bidegaray de Janssen, María Baldomera I. de Lizarraga, María Angélica B. de Latour, Josefa Angélica B. de Latour, Josefa A. de Machicote, María E. A. de Mendizábal, Pepita M. de Mendizábal, Juanita Lema de Parrabère, Angelina P. de Parrabère, Remigia Erasun de San Martín, Irma B. de San Martín, Antonia U. de Salazarria, Joaquina E. de Suquilvide, María Antonia M. de Scandroglio, Paca G. de Uriarte, Juliana U. de West y Secundina J. P. de Zabaleta.

Señoritas: Elida Aroztegui Beltrán, Blanca Renée Garayalde Aizcorbe, Rosa Irene Guisasola, Panchita Igoa Erasun, Irma María Concepción Uriarte, Clementina Uriarte, Julieta Zubilmendi.

Señores: Domingo Aiscar, José Aiscar, Juan Apezarena, Juan G. Alonso, Alberto Beytia, Felipe Beytia, Juan B. Bidegaray, Joaquín Berros Michelena, Dr. Raúl P. Cardonnet, Francisco Donagaray, Antonio Ezcurra, Cecilio Erreguerena, Carlos Engelbrecht, Pedro Frantchez, Dr. Rodolfo Gorriti, José Garayalde, Fidel A. Garayalde Aizcorbe, Julio Garra, Alejo C. Garra, Ricardo de Guisasola, Juan Harambure Tissier, Ramón Iraizoz, José Manuel Iguain, José Pedro Igoa, Manuel Iglesias, José Lizarraga, José María Lizarraga Ibarguchi, Domingo Larralde, Gastón Latour, Ing. Manuel F. Mendizábal, Basilio Mendizábal, Antonio Michelena, Antonio Muñagorri, Enrique A. Masse, Juan Oyhenart, Arnaldo Pedro Parrabère, Fernando A. Parrabère, Miguel Retheo, Ismael Ruiz, Fermín Reparaz, Luis San Martín, José San Martín, Juan Domingo Uriarte, Juan José Villamonte, Juan Zubizarreta, Héctor Zubizarreta, Fermín Zabaleta, Lorenzo Zabaleta y Agustín Zabaleta.

El deporte de la Pelota en nuestra Sede central

Los sábados especialmente se verifican en nuestra cancha, lindos partidos de pelota, con numerosos asistentes. Los socios quedan invitados para presenciarlos.

De los partidos realizados el sábado 24 de Mayo, se ocupó en estos términos nuestro colega "El País":

"**Benítez y Andruco en gran actuación ganaron el sábado.** — En el encuentro preliminar volvieron a jugar Andruco (padre) y Martínez, esta vez para medirse contra Barbot y Torterolo, a los cuales vencieron por cincuenta a cuarenta y cuatro, poniendo de manifiesto que aún conservan una buena parte de las condiciones que hicieron que fueran de los mejores pelotaris de nuestro medio no hace muchos años.

El encuentro principal estuvo a cargo de cuatro grandes pelotaris Benítez y Andruco (hijo) contra Perico Alvarez y Pedro Belsesky.

El encuentro fué muy interesante desde el principio hasta el fin. Al comenzar el encuentro ya

Benítez y Andruco tomaron la delantera sacando varios tantos de ventaja, ya que al parecer Alvarez y Belseguy no lograban coordinar bien sus esfuerzos, pero esta situación se mantuvo hasta los veinte tantos, ya que a esa altura del encuentro Belseguy comenzó a jugar como él sabe hacerlo y consiguieron igualar a sus adversarios en los veintisiete tantos, en donde se comenzó a jugar con gran intensidad sobre todo de parte de Belseguy y Andruco que en varios tantos sostuvieron un duelo emotivo por conquistar el mayor número de tantos posibles.

Prueba de lo interesante del match es que jugaron tanto a tanto, igualando al llegar a treinta y cinco y a los cuarenta, en donde Perico Alvarez y Belseguy volvieron a tomar otra vez la delantera, pero por pocos tantos, ya que sus adversarios le volvieron a sacar ventajas en los cuarenta y cinco tantos y de allí en adelante, llevar la mejor parte en la lucha para finalmente imponerse por cincuenta a cuarenta y cinco.

Los valores individuales que brillaron más fueron Andruco y Belseguy, el primero hizo la rentree luego de ir a medirse con los mejores pelotaris de la vecina orilla, siendo la figura central del match, junto con Belseguy.

El sábado Andruco "llevó" pelotas dificilísimas que sólo las puede llevar un gran jugador, bastando decir para alabar su actuación que mantuvo un interesante mano a mano con Belseguy de los cuales salió victorioso en la mayor parte de ellos.

Halagadora fué también la labor cumplida por Pedrito Belseguy, que repuntó bastante de la mediocre performance cumplida en la semana anterior".

Acaba de morir en Rentería, un gran pelotari: DON LUIS MARIA SAMPERIO

ESTA noticia la conocimos por "La Nación" de Buenos Aires.

Don LUIS SAMPERIO era una figura prestigiosa en su tierra, en la Argentina, y en el Uruguay. En la Argentina, sobre todo, pasó los mejores años de su vida. Era un gran pelotari, un verdadero artista.

Nosotros le conocimos personalmente, hace ya 27 años, en una larga visita que había realizado a nuestra ciudad, cuando hacía poco tiempo se había fundado nuestra Comisión de Señoras.

Cautivaba con su palabra cordial, con su frase amena, ocurrente y oportuna. Muchas referencias sobre nuestro deporte atendimos de él, en horas de franca conversación.

No le hemos olvidado.

Hoy, después de tanto tiempo, lamentamos su muerte, pues con él se va uno de los nobles representantes de una generación vigorosa que dió, a nuestro deporte vasco de la pelota, prestigio señorial.

He aquí el comentario que acaba de publicar el diario argentino "La Nación", en homenaje a la memoria de D. Luis Samperio:

MURIO EN ESPAÑA EL FAMOSO EX - PELOTARI LUIS SAMPERIO.

"Madrid, Junio 21 (A. P.). — Luis Samperio, ex - pelotari, de 71 años, falleció de un ataque al corazón en la pequeña ciudad vasca de Rentería. Retirado hace aproximadamente once años de la Argentina con un brazo lastimado, deja dos hijos, Enrique y Luis, y una hija, Julia. Luis, que es médico, ha estado viviendo en Francia desde hace cuatro años, por razones políticas. Sin embargo, llegó a Rentería antes de que falleciese su padre.

Aunque desde hacía años no animaba su figura las canchas de Buenos Aires, los pelotaris porteños no olvidarán con facilidad a Luis Samperio o Samperio a secas, ya que sólo hubo uno en el campo profesional de la pelota vasca. Se identifica la mayor significación deportiva de Samperio con el auge de la vieja Plaza Euscara, en cuyo espectáculo hallaron motivo de esparcimiento o tema para brillantes páginas, Sarmiento, Emilio Mitre, Estrada, Quintana, Máximo Paz. En la cancha de dieciséis cuadros, que estaba entonces ubicada en Independencia y Rioja, y que luego, cuando se disolvió la entidad llamada Plaza Euscara, dió nacimiento al actual Laurak Bat, Samperio se hizo famoso con su juego singularmente brillante, y complementó una de las más valiosas parejas que pisaron las canchas, con otro renteriano, Vicente Elicegui. Sus triunfos en la temporada de 1888-89 decidieron al entonces Presidente de la República D. Miguel Juárez Celman, admirador del deporte vasco, la concertación de un match entre ésa pareja y tres "cestas" no menos diestras y espectaculares: el Manco de Vi-

llabona, Beloqui y Portal. No sólo asistió al espectáculo el primer magistrado de nuestro país, sino que también lo hizo su colega, el Presidente del Uruguay, general Máximo Tajes, en visita oficial a nuestro país. El resultado de 55 a 52, desfavorable al binomio, dice lo que fué esa lucha, muchas veces recordada por los que asistieron. Jugaba Samperio especialmente a cesta— una cesta corta y de punta, y golpeaba de derecho más que de revés, según era de estilo en la época— y adquirió una seguridad extraordinaria para la volea, hasta el punto de no ser igualado por otro jugador en ese aspecto del juego. La desaparición de la Plaza Euscara señaló su alejamiento del profesionalismo, pero siguió jugando, y cuando se sumó a los que practicaban con sare, mantuvo su característica en el juego "usando y abusando" de la volea. Esa aplicación del golpe incidió finalmente en su organismo, resintiendo el manejo de su brazo, lo que en los últimos tiempos fué visible en su juego. Paralelamente a su actividad deportiva —que completó con la instalación del primer velódromo que hubo en el país, cuya explotación le resultó muy favorable— Samperio se dedicó al comercio. Años más tarde se casó con una joven argentina de la familia de Uranga. Samperio vivía en Rentería desde hace muchos años, pero sin que esa residencia en su patria le impidiese visitar por largos períodos a nuestra ciudad. Siete u ocho años hacía, sin embargo, que no se le veía por esta capital, donde sus condiciones personales le habían permitido formar sólidos vínculos amistosos. Su deceso, pues, ha tenido una honda repercusión en nuestro medio. Luis Samperio nació en Rentería el 3 de Diciembre de 1866."

Sociales

JUAN SOLER

Falleció en esta capital, el sábado 31 de Mayo, el señor D. JUAN SOLER, figura prestigiosa de la Aguada, que tenía también múltiples afectos. En el comercio de aquella populosa zona, había tenido, en tiempos ya lejanos una actuación elevada y transmitió luego a sus hijos sus enseñanzas y altos ejemplos. Su sepelio constituyó una elocuente manifestación de duelo.

PEDRO BERAMENDI IRABURU

En la mañana del domingo 1º de Junio recibieron cristiana sepultura los restos mortales de nuestro meritorio socio D. PEDRO BERAMENDI IRABURU, que contaba con el aprecio y la simpatía de cuantos cultivaron su trato atrayente y agradable. Fué un caballero dignísimo que, por la línea recta de su vida, se le tenía en alta consideración.

Perdemos un elemento de gran prestigio y lamentamos su muerte ocurrida a edad tan temprana. Llegue hasta sus deudos la palabra de consuelo de esta Revista EUSKAL ERRIA.

CLARA ETCHEBARNE

Silenciosamente como viviera, el miércoles 4 del pasado Junio, falleció en esta capital la meritoria señorita CLARA ETCHEBARNE, que había sido una socia muy buena para "Euskal Erria". Había formado parte, en varios Ejercicios, de nuestra Comisión de Señoras, y fué una colaboradora eficiente en las obras de caridad y protección que se desarrollaban. Afectuosa, dispuesta para el cumplimiento de sus deberes, nos dejó siempre una grata impresión por su bondad, sencillez y nobleza de corazón. La extinta era tía de nuestro antiguo socio don Ernesto Pichón, a quien — como a sus familiares, — la Revista EUSKAL ERRIA presenta, en esta hora, su palabra de resignación, inclinándose ante la tumba de la noble amiga CLARA ETCHEBARNE.

FLORENCIO ERREGUERENA

En la tarde del 15 del pasado Junio fueron inhumados los restos del señor D. FLORENCIO ERREGUERENA, conocido con el nombre de TITO, y que había actuado, a lo largo de tantos años, en nuestra Institución, integrando sub Comisiones, y como miembro de la Comisión de Pelota.

Había sido muy activo en el desempeño de sus puestos. Fué un cultor de nuestro deporte, y un ardiente propagandista del mismo.

Con la vitalidad que proporciona la juventud, llevó a cabo iniciativas felices, y tuvo en torno suyo a muchos amigos que lamentan íntimamente esta muerte inesperada, pues ocurre en plena juventud, en el franco ejercicio de sus actividades y a raíz de una brevísima y mortal dolencia.

TITO ERREGUERENA fué un trabajador constante en las filas del deporte y prestó su

concurso a nuestras obras, con entusiasmo.

Sus amigos de "Euskal Erria" enviaron ofrendas florales en homenaje a la memoria del extinto consocio.

Lamentamos también nosotros esa muerte y en esta hora de dolor, presentamos nuestro pésame a su señora madre doña María E. de Erreguerena, y a sus hermanos, especialmente a nuestro viejo amigo D. Cecilio Erreguerena, en [illegible] momentos de tanta tribulación.

Condolencias del Consejo

Montevideo, 16 de Junio de 1941. — Señor D. [illegible] y Familia. [illegible] Estimado señor consocio:

Ante la inesperada muerte de su hermano de Vd. nuestro socio D. FLORENCIO ERREGUERENA (Q. E. P. D.) presento a Vd. y familia las más sentidas condolencias.

Su extinto hermano había prestado a nuestra Institución su valioso concurso en varios Ejercicios como miembro de la Comisión de Pelota y su actuación contribuyó al fomento de nuestro deporte.

Estimaría hiciera llegar estos sentimientos de condolencia a su señora madre de Vd. doña María E. de Erreguerena.

Al acompañar a todos ustedes en estos momentos de dolor, y al dirigirles mi palabra de consuelo, saludándoles con la expresión de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria"

RODOLFO GORRITI,
Presidente

Alberto Beytia
Secretario

MARIA CAPARRUS DE AROTCHAREN

En la tarde del 19 del pasado, falleció con resignación la apreciada señora doña MARIA CAPARRUS DE AROTCHAREN esposa de nuestro socio D. Juan Arotcharen y madre de D. Clemente Arotcharen tan vinculados a nuestra obra desde hace muchos años.

Fué la extinta dama de una virtuosa y abnegada que supo formar un hogar modelo y muy meritorio que tiene muchas vinculaciones cuyos hijos siguen constantes la lección ejemplar de la [illegible] recta y buena que se fué.

Su muerte ocurrió a los 82 años y jamás en su vida, había recibido servicio médico. Tuvo una salud admirable y siempre la conocimos animada y vigorosa, y le agradaba la evocación del paisaje de su vida en los Bajos Pirineos, (Francia), cuya amada tierra nunca olvidó. Mantuvo en su corazón el fuego sagrado de nuestra raza.

De su grato nombre quedará la dulce evocación de una esposa modelo, de una madre amantísima y de una amiga ejemplar.

Al inclinarnos ante su tumba, presentamos nuestro pésame a sus deudos, en nombre de esta Revista.

LUCAS ZUBIRIA

Otro asociado más que se va y de los fundadores de los de la primera hora, que nos había acompañado con toda dedicación y entusiasmo.

Don LUCAS ZUBIRIA murió después de una vida consagrada por entero a la práctica del bien. Hacía muchos años que se había radicado en el Uruguay y aquí, desde su primera juventud, se hizo querer por su carácter expansivo, por su veneración a la tierra que le vió nacer, por su amor a este suelo del Uruguay que fué y es tan hospitalario para todos los vascos.

Sentimos íntimamente la muerte de D. LUCAS ZUBIRIA el amigo bueno con quien tantas veces departiéramos en entrevistas felices.

"Euskal Erria" pierde, con esta muerte uno de sus valores morales bien apreciados.

Esta Revista presenta a sus familiares, en la persona de nuestro socio el Dr. D. Alberto F. [illegible] sus sentidas condolencias.

GUILLERMO IDIARTEGARAY

Fuimos dolorosamente sorprendidos con la triste noticia de la muerte de nuestro viejo socio D. GUILLERMO IDIARTEGARAY figura meritoria y buena. De carácter siempre afectuoso, constante amigo de todos, en su actuación en el comercio de esta plaza dejó una evocación [illegible] Fué todo un caballero que nos legó el recuerdo de una existencia consagrada a la práctica del bien. Perdemos un socio muy digno, que amaba nuestras tradiciones, y fué un cultor de nuestro deporte de la pelota.

Acompañamos íntimamente a sus deudos en estos momentos de dolor intenso, invocando con respeto el nombre del extinto.

CLUB ESPAÑOL

Las autoridades del Club Español se disponen a festejar de manera extraordinaria los 63 años de existencia de su Institución.

Con tal motivo se procederá a la inauguración oficial de su nuevo edificio con toda la solemnidad que tal acontecimiento requiere y para lo cual serán invitadas las altas autoridades nacionales y españolas y miembros de la prensa.

Dicha inauguración se celebrará el 5 de Julio próximo a las 13 horas, con un gran banquete, que será servido por uno de nuestros hoteles.

Seguirá a este acto otra serie de festejos de acuerdo con el siguiente programa:

Sábado 12 de Julio, a las 18 y 30, vino de honor y baile, exclusivamente para los asociados y sus familias. Para este vino las tarjetas correspondientes deben ser solicitadas oportunamente.

Sábado 19 de Julio, a las 23, gran baile de gala en conmemoración de la Jura de la Constitución de 1830.

Sábado 26 de Julio, a las 18 y 30, acto cultural cuyo detalle en general se dará a conocer próximamente.

PARA BUENOS AIRES

El miércoles 25 del pasado partieron para Buenos Aires, de donde regresaron ya, los amigos D. Juan Domingo Uriarte, D. Eulogio Arín y D. Juanito Arín, donde fueron agasajados por sus amistades.



A LA OFICINA DE ESPECTACULOS PUBLICOS

Montevideo, 20 de Mayo de 1941

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal

Debiendo realizarse en nuestra sede central de la calle San José N.º 1.68 una fiesta social para los asociados, el domingo 25 del corriente Mayo, solicito de esa Oficina la autorización correspondiente desde que nuestra sede está en condiciones reglamentarias. Esa fiesta consistirá en un almuerzo que será servido a las 13, y por la tarde habrá una audición musical exclusivamente para los socios de "Euskal Erria".

Saludo al señor Director muy atentamente

RODOLFO GORRITI,
Presidente

Alberto Beytia,
Secretario

SOBRE EL ARTISTA VASCO SEÑOR FLORES KAPEROTXIP

CERTIFICAMOS que el pintor español MAURICIO FLORES KAPEROTXIPI que fué sorprendido por la Guerra Civil en las provincias vascongadas, pudo salir de España el año mil novecientos treinta y siete para trasladarse al Uruguay aceptando una invitación del Consejo Directivo de la Institución "Euskal Erria", que es apolítica.

QUE DESPUES de llegar a Montevideo pintó varios retratos de personalidades uruguayas, realizando con ellos y otros trabajos una Exposición en nuestros salones en el año mil novecientos treinta y ocho, como puede comprobarse por el catálogo y los recortes de diarios de entonces.

QUE PASADO un año en Montevideo, se ausentó a la Argentina en donde, por su correspondencia regular, sabemos que está enteramente dedicado a su arte, lo mismo que lo estuvo mientras duró su permanencia en ésta.

EN FE DE LO CUAL, y a pedido de parte, se firma y sella esta constancia, en la ciudad de Montevideo, a los veintitrés días del mes de Mayo de mil novecientos cuarenta y uno.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

RODOLFO GORRITI,
Presidente

Alberto Beytia,
Secretario

A LOS MIEMBROS DE LA COMISION FISCAL

Montevideo, 8 de Junio de 1941

Señor D. Julio Gorra ... S. P. ... Ing. Agr. D. Manuel F. Mendizábal

De mi consideración:

En su carácter de miembro de la Comisión Fiscal, invito a Vd. para que se digne concurrir a la sede central San José 1.68 el miércoles 11 del corriente Junio a las 19 con el fin de examinar los libros de Tesorería con su documentación complementaria y extender el informe pertinente en el libro de ... aniversarios

Esperando su visita, saludo a Vd. con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ARNALDO PEDRO PARRABERE.
Secretario General.

GRATITUD POR UN DONATIVO DE LOS HERMANOS DONAGARAY

Montevideo, 10 de Junio de 1941.

Señores D. Francisco Donagaray y D. Juan Carlos Donagaray.

De mi mayor consideración:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" se ha enterado de la generosa donación de Vdes. de DOSCIENTOS CINCUENTA PESOS ($ 250.00), con fines de beneficiencia, a raíz del sorteo de la acción N.º 33, ocurrido el 27 de Mayo último.

Aprecia debidamente este Consejo el gesto bondadoso de Vdes., que revela el amor y la simpatía que sienten por "Euskal Erria", a la cual están tan vinculados desde la primera hora.

Al dar a Vdes. las más sentidas gracias por esta fineza, que se consignará en actas y en nuestro órgano oficial, salúdoles con mi mayor estima y consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

RODOLFO GORRITI.
Presidente

Alberto Beytia
Secretario

A UN NUEVO CENTRO DE PELOTARI

Montevideo, 10 de Junio de 1941.

Señor Presidente del Centro Pelotari "Martín Tafernaberry", de Piedra Sola, D. Juan José Saralegui.

Señor Presidente:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria" se enteró, por su atenta nota del primero de este mes, de la constitución del Centro Pelotari "Martín Tafernaberry", en Piedra Sola y de la designación de sus autoridades directivas, por el Ejercicio 1940-41.

Esta Actoridad mira con gran simpatía la creación de esta entidad, destinada a mantener encendido el amor al deporte de la pelota, que, en nuestro país, tiene tantos cultores y cuya historia nos brinda la evocación de inolvidables jornadas.

Al agradecer a Vd., esta atención, formulo votos por el progreso constante de la entidad de su digna presidencia.

Me complazco en saludar al señor Presidente con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

RODOLFO GORRITI.
Presidente

Alberto Beytia
Secretario

RECONOCIMIENTO A D. VICENTE MARTINEZ

Montevideo, 10 de Junio de 1941.

Señor Don Vicente Martínez
Estimado señor asociado:

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", en sesión de hoy, acordó presentar a Vd. su profundo reconocimiento por la valiosa cooperación que le presta al llevar los libros de Tesorería y confección de balances en el Ejercicio 1940-41, lo que prueba su amor y su desinterés por nuestra obra.

Su actividad constante queda consignada en actas.

Muy honrado con su adhesión entusiasta y fervorosa, me complazco en saludar a Vd. con la expresión de mis mejores sentimientos.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

RODOLFO GORRITI
Presidente

Alberto Beytia
Secretario

A LOS NUEVOS ELEGIDOS POR LA ASAMBLEA

Montevideo, 21 de Junio de 1941.

Señor: Juan Domingo Uriarte, José Manuel Iguain, Juan Oyhenart, Juan Harambure Tissier, Alberto Beytia y Juan Esperbén.

Presente.

De mi consideración:

Complázcome en llevar a conocimiento de Vd. que, en la Asamblea General Ordinaria verificada hoy, ha sido Vd. designado para integrar el Consejo Directivo de "Euskal Erria" por los Ejercicios 1941 - 42; 1942 - 43.

Le felicito por la distinción de que acaba de ser objeto Vd. y lo invito para la sesión en que se distribuirán los cargos, y que se verificará el martes 24 del corriente, a las 21 y 30, en nuestra sede de la calle San José 1168.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con toda deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

RODOLFO GORRITI.
Presidente.

Alberto Beytia.
Secretario

Balance del Movimiento de Socios y Valores

JUNIO DE 1941
Ejercicio 1941 - 42

MOVIMIENTO de SOCIOS			MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)	Reincorporados
63	654	Existencia en 30 de Junio de 1941:					
		Impagos atrasados según lista 758		567.—	48.—	19 —	
		Recibos hechos s/lista N.º 759		654 —	204 —		
+ 2	+ 10	Recibos hechos según lista N.º 760	12.—	10 —	24.—		
65	664						
+ 1	— 1	Permuta: de D. José María Sarasola, 3048 1438, de mensual pasa a anual, desde el 1.º Julio de 1941					
66	663						
			12.—	1.231.—	276.—	19 —	
		Impagos en este mes de Junio de 1941:	1.—	564 —	60.—	16 —	
			11.—	667.—	216 —	03.—	
	— 14	Borrados en Junio de 1941: 14 socios: del N.º 4181 al 4194 inclusive		40 —			
66	649	Existencia de socios para el 1.º de Julio de 1941					RESUMEN 3.— 216.— 627. 11.—
			Efectivo recibido del cobrador s/Caja.			$	857.—

Existencia de socios

Anuales	Mensuales
66	649

Total: 715 socios

Secretario General